

# Pilotech Split Reformer

## Montage und Wartungsanleitung



### Einführung

Pilotech: the excellence in Pilates Equipment

- Die Pilotech-Geräte sind die beste Möglichkeit zum Trainieren der Pilates-Technik in Ihrem Studio.
- Die Materialien wurden eigens ausgewählt, um die notwendige Stabilität und mechanische Leistungsfähigkeit zu gewährleisten.
- Das angenehme Aussehen ist auf schöne Materialien wie Holz und Metall zurückzuführen, deren Verarbeitung das Ergebnis bester italienischer Handwerkskunst ist.
- Alle Geräte sind zum Transport zerlegbar und können anschließend problemlos und schnell wieder zusammengebaut werden.
- Pflege und Wartung sind aufgrund der sorgfältigen Auswahl der Materialien und mechanischen Lösungen auf ein notwendiges Mindestmaß beschränkt.
- Ergonomie: die Stützelemente sind durchdacht geformt so angeordnet, dass eine korrekte Haltung bei allen Übungen ermöglicht wird.
- Auch wurden die fortschrittlichsten Unfallverhütungsmaßnahmen streng beachtet:  
Die TÜV-GS-Zertifizierung ist die beste Garantie für Ihre Sicherheit.
- Farben: es besteht eine breite Palette sowohl für den Metallrahmen als auch für Holz und Polsterverkleidung.
- Das Metall der verschiedenen Teile wurde nach spezifischen Anforderungen ausgewählt: Aluminium für Widerstandsfähigkeit und geringes Gewicht, Edelstahl für schönes Aussehen und Dauerhaftigkeit, Hochfeste Spezialstähle zur Beibehaltung der mechanischen Leistungsfähigkeit und um dem Verschleiß bei intensiver Verwendung entgegenzuwirken.

*Dieses Produktdatenblatt erfüllt die Bestimmungen nach Gesetz Nr. 126 vom 10. April 1991 „Vorschriften für die Verbraucherinformation“  
sowie die Gesetzesverordnung Nr. 101 vom 8. April 1997 „Regelung zur Umsetzung“  
Alle Produktdatenblätter der Linie Pilotech können auf der Internetseite [www.pilotech.com](http://www.pilotech.com) eingesehen und heruntergeladen werden.*

## Pilatech Split Reformer

Pilatech freut sich, Ihnen SPLIT, den neuen Reformer vorstellen zu können, er ist der neue Maßstab für Vielseitigkeit Sicherheit und einwandfreies Haltungstraining.

Er passt sich den Anforderungen und Bewegungen Ihres Körpers problemlos an, hilft Ihnen im Training und fördert Ihren Kraftaufwand.

Durch die verschiedenen Einstellungen kann es sich praktisch Jedem anpassen!

Nach unzähligen Tests an Prototypen, nach der Überprüfung jedes möglichen Ereignisses im täglichen professionellen Training ist hier nun SPLIT: der Reformer wie Sie ihn sich schon immer gewünscht haben.

**Das revolutionäre patentierte Ein-Seil-Zugsystem gewährleistet die symmetrische Ausführung der Bewegungen und eine Kundenzufriedenheit die größer nicht sein könnte!**

Die Kontrolle der Körperhaltung wird endlich durch ein aktives Gleichgewicht in der Steuerung des Zugs bestimmt und ist nicht mehr eingeschränkt durch blockierte Seile, deren Längen nie genau gleich sind und die, da sie blockiert sind, eine asymmetrische Belastung der Gliedmaßen bewirken.

Mit dem natürlichen Bewegungsansatz zusammen mit der automatischen Symmetrie der Seile, sparen Sie sich Stress und werden über die einfache Regulierung der Länge und der Nutzung, wenn Sie dies wünschen, eines einzigen Seils in einem einzigen Schritt staunen.

Mit **Split** können Sie **endlich das Gerät Ihren Patienten anpassen und müssen die Patienten nicht zwingen, sich dem Gerät anzupassen!**

Split kann für Patienten unter 140 bis 215cm Körpergröße eingestellt werden und die Tragfähigkeit erreicht problemlos 150kg. Auch das Aussehen können Sie bestimmen: mit seiner faszinierenden Linie kann Split Ihre Farben annehmen, sowohl der Rahmen als auch die Polsterverkleidung.



## **SPLIT: seine einzigartigen Eigenschaften und die Anpassungsfähigkeit an Ihre Anforderungen machen ihn zu einem unvergleichlichen Gerät:**

- Das revolutionäre **Ein-Seil-Zugsystem** macht auch Ihr Haltungstraining unvergleichlich!
- Ein natürlicher Bewegungsansatz und dazu die **automatische Symmetrie der Seile**, ihre Längenregulierung
- Wenn Sie es möchten, **die Verwendung eines einzigen Seils** in einem Schritt.
- Die **Fußstange** lässt sich auf **7 verschiedene Höhen** einstellen.
- Die **Fußstange** kann auf der **gesamten Länge des Geräts verschoben** werden.
- Der Feder-Widerstand kann vollkommen unabhängig mit dem **in 10 verschiedenen Positionen verstellbaren Federhalterechen** reguliert werden.
- Die Regulierung der Fußstange und des Rechens erfolgen **vollkommen unabhängig**.
- Das **Fußbrett** kann auf verschiedene Höhen eingestellt und durch viele Zubehörteile ersetzt werden.
- Das **perfekt flüssige und vollkommen geräuschlose Gleiten** des Schlittens wird sie verwöhnen.
- Die **Schulterstützen können in der Breite reguliert und auch ganz abgenommen** werden.
- Der **Kopfteil ist in vier verschiedenen Positionen** einstellbar.
- Der Komfort der für Pilatech typischen gepolsterten Rahmenelemente wurde weiter verbessert.
- Die legendäre Zuverlässigkeit und Dauerhaftigkeit der Pilatech-Geräte bestätigt sich auch in diesem neuen Modell.
- Lebenslange Garantie wie bei der ganzen Pilatech-Produktion!





### Bestandteil

1	Schlitten
2	Regulierbare und abnehmbare Schulterstützen
3	Regulierbare Kopfstütze
4	Seilzug mit einem einzigen Seil
5	Auf sieben Höhen regulierbare Fußstange
6	In zehn Positionen regulierbarer Federhalterechen
7	Hebel zum Verschieben der Fußstange
8	Pfosten
9	Hebel zur Längenregulierung des Seils
10	Hebel zur Blockierung des Seils
11	Regulierbares und abnehmbares Fußbrett

**Jedes Pilatech-Gerät wird einzeln vormontiert und in unseren Labors abgenommen:  
Dabei werden alle Funktionen und das Aussehen überprüft, damit unser seit Jahren bekannter Ruf  
für Spitzenqualität unverändert erhalten bleibt.**

## **Wichtig!**

### **Vor der Installation des Geräts ist Folgendes zu beachten:**

- Prüfen Sie den Ort, an dem das Gerät verwendet werden soll, der Fußboden muss regelmäßig, eben und rutschfest sein. Andernfalls ist die Stabilität des Geräts nicht gewährleistet.
- Das Gerät muss in einem Raum ohne starke Schwankungen der Luftfeuchte und/oder Temperatur (beispielsweise im Freien, neben Wärmequellen, Heizkörpern usw.) verwendet bzw. gelagert werden, da der Rahmen sonst beschädigt und Funktionsgerechtigkeit und Sicherheit beeinträchtigt werden können.
- Maß- und Gewichtskontrolle: der Fußboden muss das Gewicht des Geräts plus Verwender tragen können („Anhang B Seite 27“).
- Sicherstellen, dass mindestens ein Meter Raum in jeder Richtung und in jedem Fall ausreichend Platz zur Ausführung jeder Übung vorhanden ist, so dass die Verwender nicht an die Wand oder an andere Gegenstände stoßen.
- Sicherstellen, dass der Bereich zur Aufstellung des Geräts immer vom Inhaber oder einem Zuständigen für die Räume beaufsichtigt wird.
- Das Gerät darf nur in Räumen verwendet werden, wo der Zugang zum Gerät vom Inhaber überwacht wird.
- Außerdem sicherstellen, dass Kinder und unqualifizierte Personen aus keinem Grund Zugang zum Gerät haben.
- Es muss darauf hingewiesen werden, dass die Verwendung von Turngeräten allein und ohne Anleitung eines qualifizierten Trainers, der die geeigneten Übungen empfiehlt und so eventuelle Unfälle verhüten kann, immer potentiell gefährlich ist.
- Die angegebene maximale Tragfähigkeit darf nicht überschritten und Belastungen dürfen nur innerhalb der korrekten Ausführung der Übungen angesetzt werden.
- Nur zertifizierte Pilates-Trainer dürfen diese Geräte im Unterricht verwenden, um die Ausführung der Pilates-Technik unter höchsten Sicherheitsbedingungen zu gewährleisten.

## **Zertifizierung**

**TÜV Rheinland Italia ist die italienische Filiale der TÜV Rheinland Group, einem weltweit führenden Konzern im Bereich der Bewertung und Prüfung von Produkten und Managementsystemen.**

Ein zertifiziertes Produkt ist ein Produkt, das alle von einer spezialisierten Qualitätsprüfungsfirma ausgeführten Tests beispielsweise hinsichtlich Sicherheit und Qualität bestanden hat.

Die TÜV Rheinland Group erstellt ein Zertifikat auf Grundlage der Prüfergebnisse.

Die am Produkt überprüften Merkmale werden zertifiziert und die Normen zur Ausführung dieser Tests werden angegeben.

Die Zertifizierung hilft den Kunden erheblich bei der Entscheidung zum Kauf.

Diese Entscheidungen werden nicht mehr nur auf Grundlage der Informationen des Herstellers getroffen, sondern man kann sich auf ein Urteil von unabhängigen und unbeteiligten Experten verlassen.

Die TÜV Rheinland Group prüft zunächst ein Baumuster auf Grundlage geeigneter Kriterien.

Normalerweise erfolgen diese Proben in den TÜV-Labors.

Um sicherzustellen, dass das Zertifikat für die gesamte Produktion gültig ist, überwachen TÜV-Experten die Produktion am Werk des Herstellers in regelmäßigen Abständen.

Zweck dieser Überwachung ist die Kontrolle der Übereinstimmung zwischen den hergestellten Produkten und dem geprüften Baumuster.

Nur auf diese Weise können wir gewährleisten, dass die zertifizierten Produkte ihre Zertifizierung beibehalten.

## Das GS-Zeichen: ein Gütesiegel

Endverbraucher wissen oft nicht, nach welchen Kriterien sie ihre Kaufentscheidung tätigen sollen.

Wer kann schon auf den ersten Blick den tatsächlichen Wert eines Produkts erkennen?

Das GS-Zeichen, das seit über 20 Jahren besteht, ist weitgehend anerkannt, um die Sicherheit von Endprodukten zu bezeugen.

Auf dem heutigen Markt, auf dem Erzeugnisse aus der ganzen Welt miteinander konkurrieren, ist das GS-Zeichen immer wichtiger geworden.

Auf dieses Gütesiegel, das von einer dritten unabhängigen Stelle wie dem TÜV Rheinland ausgestellt wird, vertrauen Verbraucher in ganz Europa.



**TÜV-GS** Qualitätszertifizierung  
**EN 20957-1 / 957-2, Class SC Type 2**  
Accuracy class C – Usage Class S

Grundlage des GS-Zeichens ist das deutsche Gesetz für Produktsicherheit, „GS“ steht dabei für „geprüfte Sicherheit“. In der Regel werden bei der Ausstellung des Siegels die Sicherheitsaspekte bewertet, überprüft und zertifiziert.

Das GS-Zeichen ist freiwillig, es begleitet das Produkt um zu bezeugen, dass eine dritte Stelle die Sicherheitsaspekte überprüft hat und dass die Produktion einmal im Jahr überwacht wird.

## Das GS-Zeichen zeigt, dass:

- eine Baumusterprüfung in Bezug auf die Sicherheit am Produkt beurteilt, überprüft und genehmigt wurde.
- die Produktion einmal im Jahr überprüft wird.
- Das GS-Zeichen bringt Vorteile in Handel und Marketing, da es auf freiwilliger Basis beantragt wird.

## CE-Kennzeichnung

Im Gegensatz zum GS-Zeichen ist die CE-Zertifizierung eine Eigenerklärung des Herstellers und kein Beweis für die Konformität des Produkts gegenüber allen anwendbaren Vorschriften.

Für die meisten in Europa gehandelten Produkte sind CE-Kennzeichnung und Konformitätserklärung Vorschrift.



Außer bei Produkte, die als mit hohem Risiko verbunden eingestuft wurden, kann der Hersteller die Konformität selbsttätig erklären.

Die CE-Kennzeichnung ermöglicht den Zugang zum europäischen Markt, ist aber weder eine Genehmigung noch eine Zertifizierung oder ein Gütesiegel; die CE-Kennzeichnung ist lediglich eine in eigener Verantwortung vom Hersteller abgegebene Erklärung, sie gestattet das Inverkehrbringen auf dem europäischen Markt, ermöglicht die freie Beförderung der Güter und auch das Zurückziehen vom Markt der nicht konformen Produkte.

**Das CE-Kennzeichen ist für Turngeräte ohne Elektrokomponenten nicht vorgesehen, die Geräte für die Pilates-Technik sind solche, daher gibt es keine EG-Richtlinien, die auf diese Geräte anwendbar sind. Das TÜV-Zeichen auf den Pilatech-Geräten ist keine Pflichtzertifizierung und nur der Ausdruck unseres Bestrebens, der Kundschaft einwandfreie Geräte in Hinsicht auf die Funktion zu liefern, aber auch höchste Produktsicherheit und objektive Verbraucherhinweise.**

## GS-Zeichen vs. CE-Kennzeichnung

GS-Zeichen	CE-Kennzeichnung
Freiwillig	Obligatorisch
Nur für geprüfte Produkte	Für alle Produkte, soweit sie von einer Richtlinie betroffen sind
Prüfung und Zertifizierung durch von einer Drittinstitution durchgeführte Labortests	Die Durchführung von Tests ist angenommen, aber nicht bewiesen.
Ständige Überwachung des Produktes und der Produktion durch die unabhängige Drittinstitution für die Gültigkeitsdauer des Zertifikats	Keine Überwachung, kein Marktvorteil, bloß eine Konformitätserklärung des Herstellers selbst.
GS-Zeichen: Ein Symbol für Sicherheit und Konformität der Produkte: Angebotsplus	CE-Kennzeichnung: Ein Handelssymbol für die angenommene Konformität der Produkte

### Wie die Proben durchgeführt werden

Ein Baumuster wird von TÜV Rheinland ( <http://www.tuvitalia.com> ) geprüft.

Letzendlicher Zweck und Ziel ist es, zu verhindern, dass Verbraucher bei der Verwendung der Einrichtung Gefahren ausgesetzt sind.

Beispiele für solche Risiken sind scharfe Kanten oder spitze Ecken, Mechanismen, in denen die Finger des Verwenders eingeklemmt oder abgetrennt werden können, unzureichende Befestigungen.

Gleichermaßen wichtig sind die Verbraucherhinweise - verständliche Gebrauchsanleitungen und gegebenenfalls Warnhinweise.

Ein weiterer unverzichtbarer Teil ist die Überwachung der Produktionsverfahren.

Die TÜV-Experten prüfen dabei vor Ort, ob im Produktionsverfahren alle Standardanforderungen und gesetzlichen Vorschriften eingehalten werden und ob das in Serie erzeugte Produkt, die gleichen Qualitätsmerkmale aufweist wie das geprüfte Baumuster.

Diese Überwachung erfolgt in regelmäßigen Abständen nach der Ausstellung der Zertifizierung.

Dies ist die einzige Möglichkeit, um die mit dem GS-Zeichen zertifizierte Qualität beizubehalten.

### Der TÜVdotCOM-Service

Die TÜVdotCOM-ID ist der Schlüssel zum Zugang zu allen von TÜV Rheinland Group ausgestellten Zertifikaten.

Unter dieser 10-stelligen Nummer sind alle Merkmale eines geprüften Produkts, einer Dienstleistung oder einer Firma jederzeit im Internet abrufbar.

Geben Sie die ID im entsprechenden Feld auf der Homepage [www.tuv.com](http://www.tuv.com) von TÜV ein, daraufhin erscheint die Seite der Test-Ergebnisse.



- Sicurezza Verificata
- Production controlled
- Durable

## Pilatech TUVdotCOM ID: 018665

Die TUVdotCOM-ID ist Teil des runden TUVdotCOM-Siegels.

Hersteller können es an zertifizierten Produkten anbringen und zertifizierte Firmen können es auf ihren Briefköpfen, Katalogen und anderen Unterlagen verwenden.

Mit der TUVdotCOM-ID, können Verbraucher, Groß- und Einzelhändler über die auch im Siegel angegebene Internetseite schnell an die wichtigsten Informationen gelangen.

Ein neutral durchgeführter Test in Bezug auf Sicherheit und Qualität räumt jeden Zweifel aus dem Weg, vereinfacht die Kommunikation und erzeugt eine gemeinsame Vertrauensbasis; sie macht die Kaufentscheidung einfacher und unterstützt Hersteller im Marketing.

In wenigen Sekunden kann man mit der TUVdotCOM-ID das Produkt oder die Firma präzise identifizieren.

Man kann sich auch davon überzeugen, dass das Prüfzeichen echt ist.

Wenn ein Produkt beispielsweise eine falsche ID trägt, brauchen Sie nur im Internet nachzusehen und können den Betrug entdecken.

### **Garantie**

Pilatech garantiert, dass alle neu hergestellten Geräte mangelfrei sind, sowohl hinsichtlich der verwendeten Werkstoffe als auch der angewendeten Montageverfahren.

Jedes einzelne Gerät wird vormontiert und den notwendigen Prüfungen unterzogen.

### **Die Pilatech-Garantie beginnt mit dem Datum der Einkaufsrechnung und gilt für das gesamte Geräteleben.**

Auf Verschleißteile besteht eine einjährige Garantie.

Auf die Polsterverkleidung besteht keine Garantie.

Mängel, Fehler oder Abweichungen von der Bestellung an allen Teilen des Geräts sind in kürzest möglicher Zeit nach der Feststellung zu melden und in jedem Fall nicht später als 8 Tage nach dem Lieferdatum.

Die Garantie gilt außerdem nicht für Schäden wie Risse, Schnitte, Brandstellen, Flecken, Schäden durch nicht ausdrücklich

von Pilatech empfohlene Reinigungsmittel, Schäden durch Außeneinwirkungen oder alle unsachgemäßen und nicht den Gebrauchshinweisen entsprechenden Nutzungen.

Im Geltungsbereich der Garantie erfolgen Reparaturen oder Ersatz durch das gleiche Material, falls verfügbar.

Andernfalls durch das ähnlichste verfügbare Material.

Die Garantie gilt nicht für Schäden, die bei der Spedition auftreten, falls dafür nicht ausdrücklich eine Versicherung verlangt wurde.

**In „Anhang D“ auf Seite 27 sind alle als Verschleißteile erklärten Komponenten jedes einzelnen Geräts aufgeführt, sowie die Fristen für Kontrollen zur Überwachung der Gerätesicherheit.**

### **Die Garantie verfällt, wenn:**

- das Gerät in einen Unfall verwickelt, vernachlässigt, unsachgemäß oder falsch verwendet wird oder bei Schäden, die nicht auf normalen Verschleiß zurückzuführen sind.
- das Gerät nicht regelmäßig überprüft wurde bzw. kein Wartungsvertrag besteht.
- die Montage von unqualifizierten Personen durchgeführt wurde und in jedem Fall nicht gemäß den Anleitungen.
- Teile durch Komponenten, die nicht original sind, ersetzt wurden.
- die Reparatur von Personal, das nicht Pilatech angehört, erfolgt ist.
- das Gerät nicht mehr dem Erstkäufer gehört.

Wird der Material- oder Verarbeitungsfehler von Pilatech anerkannt, repariert oder ersetzt die Firma nach eigenem Ermessen das Teil bzw. das gesamte Gerät.

Reparierte oder ersetzte Teile sind für den Rest der Garantiezeit des Originalgeräts gewährleistet.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Speditions-, Zollgebühren und alle anderen Kosten für die Installation der gesendeten Teile.

In keinem Fall verleiht die Garantie das Recht auf Schadenersatz bei direkten oder indirekten Schäden an Personen oder Sachen durch Fehler am Gerät.

### **Anwendungsbereich**

Die Pilatech-Geräte sind Übungsgeräte für die Pilates-Technik zur professionellen Anwendung innerhalb geeigneter Einrichtungen und unter Aufsicht von qualifiziertem Personal.

Die Verwendung des Geräts zu Rehabilitationszwecken darf ausschließlich nur von Personal mit beruflicher Zulassung im Verwendungsland erfolgen.

Beispiele für Übungen mit dem SPLIT Reformer, deren Tower Unit sowie Haltungsübungen an verschiedenen Geräten finden Sie auf folgender Internetseite <http://pilatech.com/it/prodotti/esercizi-e-postura.html>

## Wartung

Sicherheit und Funktionstüchtigkeit des Geräts sind nur bei regelmäßiger Pflege und Wartung der Gerätekomponenten gewährleistet.

**ANM.:** Jeder eventuell festgestellte Bruch oder Verschleiß ist der Firma Pilatech Srl sofort zu melden, so dass die Ersatzteile gesendet oder ein Termin mit dem Reparaturdienst vereinbart werden kann.

**In der Zwischenzeit darf das Gerät nicht benutzt werden.**

Insbesondere sind folgende Komponenten und deren Zusammenhalt regelmäßig zu prüfen:

- **Rahmen:** Der Teil aus Holz wird mit einem feuchten Tuch und einer kleinen Menge neutralem Reiniger abgewischt. In keinem Fall Mittel verwenden, die Alkohol oder andere ätzende Stoffe enthalten. Mit einem Pinsel den eventuell angesammelten Staub aus allen Winkeln entfernen.
- **Teile aus Metall und glasfaserverstärktem Kunststoff:** Die Metallteile sind gewöhnlich wartungsfrei. Zur Reinigung dasselbe feuchte Tuch verwenden, wie für die Holzteile.
- **Schieber und Gleitschienen:** Es ist kaum notwendig Komponenten zu schmieren. In diesem Fall verwenden Sie trockene PTFE-Schmiermittel. Das Auftragen von Ölen oder Fetten führt zu Staubansammlung mit negativen Auswirkungen auf die Funktion der verschiedenen Komponenten. Führungen und Schieber mit demselben Tuch, das für die Holzteile verwendet wird, reinigen und dabei sorgfältig eventuell angesammelten Staub und Haare entfernen. Notfalls auch den Pinsel verwenden.
- **Zapfen der Push-Through-Stange:** Diese Komponenten benötigen keine Schmierung. Prüfen, dass die Zapfen fest angeschraubt sind und dass kein zu großes Spiel bei der Bewegung besteht.
- **Riemen:** Achten Sie sorgfältig auf den Verschleißzustand der Sicherheitsriemen, aller Schlaufen im Lieferumfang und deren Nähte. Beim geringsten Zweifel an der Festigkeit ersetzen.
- **Polsterverkleidung:** Auch die Verkleidung muss mit einem feuchten Tuch und einer kleinen Menge neutralem Reiniger abgewischt werden. In keinem Fall Mittel verwenden, die Alkohol oder andere ätzende Stoffe enthalten. Diese Mittel entfernen die Schutzschicht auf der Oberfläche und machen sie porös und schmutzempfindlich.
- **Schrauben:** regelmäßig prüfen, dass alle Schrauben fest sitzen, sowohl am Gerät als auch an der Wandbefestigung. Gegebenenfalls das Werkzeug im Lieferumfang verwenden oder eventuell einen Kreuz-Schraubenzieher, um lockere Schrauben festzuziehen.
- **Reparaturdienst:** Planungsabteilung Pilatech - Via F. Turati, 28/A - 22060 CABIATE (CO) - Italy  
Tel.: +39 031 766599 - Fax +39 031 768691 - E-Mail: [assistenza@pilatech.com](mailto:assistenza@pilatech.com)

## Vor dem Beginn

Lesen Sie diese Anleitungen bitte sorgfältig durch.  
Schachteln in der auf den entsprechenden Fotos angegebenen Reihenfolge öffnen.  
Sicherstellen, dass alle Sicherheitshinweise beachtet werden.

## Wie man vorgeht

Das zur Montage notwendige Werkzeug ist bereits im Montagesatz enthalten.  
Schachteln nicht mit scharfen Gegenständen öffnen, um den Inhalt nicht zu beschädigen.

## Kontrolle der Unversehrtheit der Kartons

Vor dem Unterschreiben des Lieferscheins sind die Kartons sorgfältig zu überprüfen, um festzustellen, ob die Verpackungen bei der Spedition beschädigt wurden.  
Eine kaputte Stelle kann ein Anzeichen für eine schwerere Beschädigung des Inhalts sein.  
Unterschreiben Sie den Lieferschein in diesem Fall nicht oder vermerken Sie „**Annahme unter Vorbehalt**“ auf dem Speditionsschein.  
Dadurch ist eine eventuelle Reklamation beim Spediteur möglich.

## Öffnen der Verpackung:

Split wird montiert und gebrauchsfertig geliefert.  
Es sind nur einige wenige Schritte notwendig, um das Gerät in Betrieb nehmen zu können.  
Verpackung öffnen, indem man die Umreifungen aus Kunststoff durchschneidet.  
Obere und alle seitlichen Kartons abnehmen, siehe Abbildungen auf den folgenden Seiten.  
Auch die Kantenverstärkungen aus Styropor und alle anderen Schutzelemente entfernen.  
Nun die Schachtel mit dem gelben Etikett öffnen: Diese Anleitung befindet sich in dieser Schachtel zusammen mit Long Box, Pfosten, Fußbrett und Federn.  
Gerät an den vorgesehenen Standort bringen. (Sollte das Gerät für den Transport an den Zielort zu sperrig sein, muss es zerlegt werden, dazu bitte die Anleitungen auf den folgenden Seiten befolgen.)

**BOX # 2**  
Aprire per prima questa scatola – Istruzioni  
Öffnen Sie diese Schachtel als Erste – Anweisungen  
Open this Box First – Instructions Inside

## Prüfung des Inhalts

Anhand der Prüfliste („Anhang C“ auf Seite 27) kontrollieren, dass alle angegebenen Teile vorhanden sind.  
Andernfalls melden Sie dies bitte so schnell wie möglich bei Pilatech.

## Entsorgung der Verpackungen

Das Verpackungsmaterial ist gemäß den im Land des Käufers gesetzlich geltenden Vorschriften zum Umweltschutz zu entsorgen.

### Wichtig!

**Dieses Verfahren zur Montage wurde bereits von Fachkräften im Labor von Pilatech vor der Spedition an jedem einzelnen Gerät vorgenommen. Dadurch konnte jedes Montageproblem behoben werden.**

## Montage

Split wird beim Kunden schon montiert und funktionsfähig abgeliefert. Es sind nur einige Kleinigkeiten und Zubehör hinzuzufügen.



## Entfernen der Verpackung

1) So wird Split auf der Palette verpackt geliefert.



2) Zum Öffnen die Umreifungen zum Verschluss der einzelnen Kartons durchschneiden und Schutzelemente aus Styropor entfernen. Schachtel Nr. 2 öffnen (gelbes Etikett) und Anleitungen genau durchlesen. Vorerst nichts anderes aus der Schachtel nehmen.





3) Nun die gelbe Schachtel Nr. 2 (mit gelbem Etikett), welche Long Box, Pfosten, Fußbrett und Federn enthält beiseite stellen.



4) Split mit Hilfe von anderen Personen an den Aufstellungsort bringen.  
(Sollte das Gerät für den Transport an den Zielort zu sperrig sein, muss es zerlegt werden, dazu bitte sofort die Anleitungen auf den folgenden Seiten lesen.)



5) Die beiden Pfosten nehmen und sich hinter Split stellen.



### Montage der Pfosten:

6) Blindmuttern am unteren Ende des hinteren Beins sowie Muttern und entsprechende Bolzen im oberen Teil ausschrauben.



7) FüÙe der beiden Pfosten in die Bolzen einföhren und die Gruppe an die Löhler föhren, aus denen Sie gerade eben die Schrauben entfernt haben.



8) Bolzen wieder an ihren Platz einföhren und Pfosten anbringen. Obere Muttern einschrauben, aber nicht festziehen.



9) Auch die unteren Muttern einschrauben und dann alle Muttern gut festschrauben.



### Einlegen der Seile

10-11) Seile einlegen, und zwar jedes in seine Umlenkrolle, Ring der Schlaufen, Seilstopper-Kugel einfädeln und einen einfachen Knoten am Seilende ausführen.



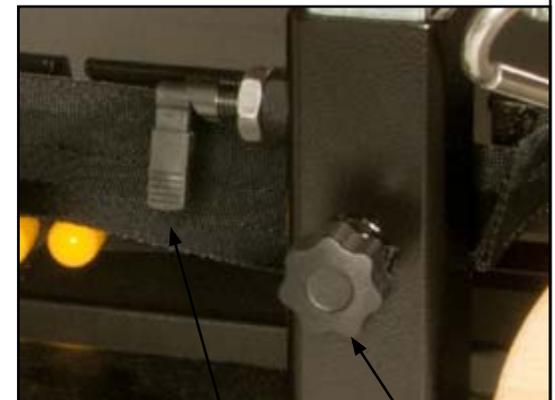
### Fußbrett

12-13) Auch das Fußbrett an seinem Platz einlegen.

**ANM.:** Zum Einsetzen Drehgriff des vorderen Stoppers (**A**) ausschrauben und inneren Hebel (**B**) nach oben ziehen.

Nach dem Einsetzen Hebel B nach unten drücken und Fußbrett anheben, bis man hört, dass es einrastet. Dies ist die normale Gebrauchsposition des Fußbretts.

Um Schwingungen zu vermeiden Stopper A einschrauben und leicht festziehen.

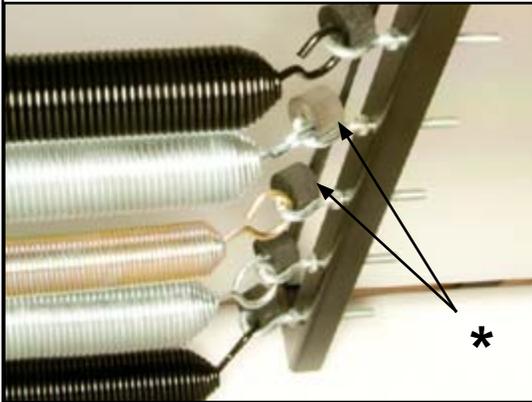


A

B

B

A



14-15) Position der Federn:  
 Federn an ihren Aufhängungen unter dem Schlitten befestigen, Sicherheitsstopper (\*) aus Gummi aufsetzen und sie auf den Gummiträger des vorderen Federhaltestabs legen.  
 Dann die gewünschten Federn im Haltereichen einhängen.

Prima! Nun viel Spaß mit Ihrem neuen Split!



**Sie können Split in wenigen Sekunden nach Bedarf einstellen:**

**Regulierung der Fußstange:**

16) Mit beiden Händen auf die Hebel an den unteren Enden der Stange drücken, siehe Abbildung und Stange wie gewünscht verschieben.  
 Beim Loslassen der Hebel hört man ein Klicken, das anzeigt, dass die Stange an der gewünschten Position fest eingerastet ist.



**Regulierung des Federhalterechens:**

17-18) Aus Sicherheitsgründen müssen alle Federn aus dem Rechen ausgehängt werden, bevor man ihn verschiebt.  
 Mit einer oder beiden Händen beide Stopper von den gelben Kugeln an ihren Enden abheben.  
 Wenn die Stopper abgehoben sind, kann der Federhalterechen frei auf der Längsachse des Reformers verschoben werden.  
 Die für Sie am besten geeignete Position wählen und die Stopper wieder senken, bis sie hören, dass sie einrasten und fest sitzen.  
 Nun können Sie die Federn wieder einhängen.





## Regulierung der Seillänge:

Wie sie bereits wissen, ist Split **der weltweit einzige Reformer mit dem revolutionären Ein-Seil-System** das Ihnen beste Bedingungen für ein korrektes Haltungstraining mit dynamischem und aktivem Gleichgewicht des gesamten Körpers bietet.

Es ist ein einfaches und wirkungsvolles System. Auch die Regulierung ist einfach:



19) Um die Seile in der Länge zu regulieren, beide mit der rechten Hand festhalten und den Hebel links neben dem Schlitten (**C**) waagrecht in Richtung Fußende drücken, siehe Foto.

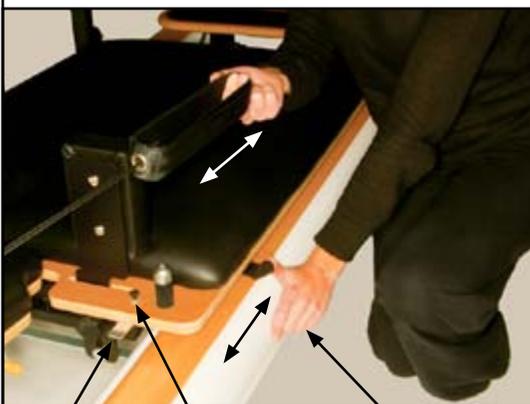
Durch Bewegen der rechten Hand die gewünschte Länge wählen und den Hebel loslassen, dadurch werden die Seile sofort an der gewählten Position blockiert, gleiten aber nach gegeneinander.

## Blockieren der Seile:

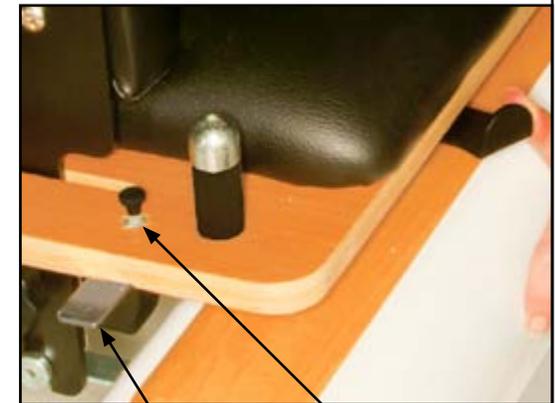
20-21) Wenn Sie Split mit blockierten Seilen wie bei einem traditionellen Reformer verwenden möchten oder müssen, Hebel rechts neben dem Schlitten (**D**) waagrecht stellen, bis Sie ein Klicken hören und das Zeichen (**E**) erscheint.

(Empfehlung: Seile beim Blockieren nicht zu stark gespannt halten, sonst kann der Vorgang schwer sein.)

Zum Lösen des Seilzugs, Stopper (**F**) anheben, nun können die Seile wieder frei gleiten



**E** **F** **D**



**E** **F**



## Zerlegen von Split zum einfacheren Befördern:

Wenn Sie Split zerlegen müssen, um ihn in ein Gebäude mit engen oder unpraktischen Durchgängen zu bringen, folgen Sie bitte den folgenden einfachen Schritten. Sie benötigen dazu einen Kreuz-Schraubenzieher und einen Inbusschlüssel Nr. 5.

Zunächst montieren Sie die Pfosten nicht. Dies erfolgt anschließend am Standort.

22) Vordere Holzdeckel des rechten und linken Holms abschrauben.



23-24) Oberen Holzleisten sehr vorsichtig mit den Fingern trennen und abheben, ohne sie zu beschädigen.



25) Bolzen auf der Oberseite der Verkleidungen ausschrauben.



26) Verkleidungen vorsichtig von den Holmen ziehen und an einem sicheren Ort ablegen, fern von rauen oder spitzen Elementen, die sie beschädigen können.

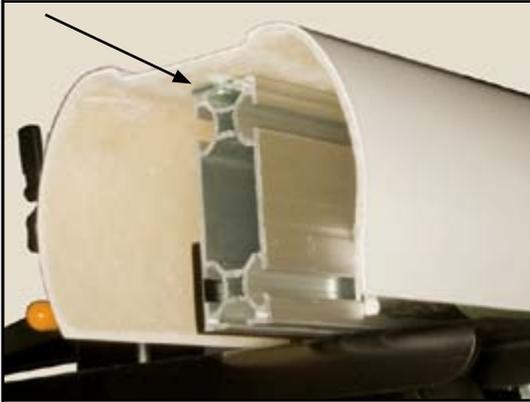


27-28) Oberen Federhaltetestab durch Ausschrauben der Bolzen rechts und links lösen und herausnehmen.



29) Schlitten abnehmen und an einem sicheren ebenen Ort ohne ihn zu beschädigen abstellen.

30) Nun ist der Rahmen von Split viel leichter und einfacher zu handhaben.

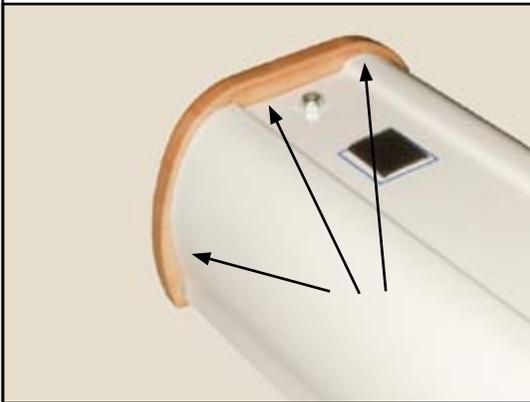


Nach dem Aufstellen an seinem Standort werden die Teile in umgekehrter Reihenfolge wieder montiert.

Schlitten wieder aufsetzen und Federhaltestab anschrauben.

Verkleidungen der Holme wieder einschieben und dabei darauf achten, dass der gewölbte Teil nach außen zeigt.

Beim Einschieben darauf achten, dass die Metallführung richtig in die Nut des Aluminiumrahmens eintritt.



31) Die Verkleidung wird bis ans Ende geschoben, so dass sie perfekt an die Innenseite des Holzdeckels am anderen Ende stößt, an der Vorderseite muss sie bündig sein.



32) Nun Bolzen auf der Oberseite der Verkleidungen festziehen.



33) Holzdeckel anschrauben und darauf achten, dass ihre Form mit der der Verkleidung übereinstimmt.



34) Holzleisten wieder so einsetzen, dass die Positionen des Rahmens (Schrauben, Klettverschlüsse usw.) übereinstimmen.



Prima.

Nun kann die Montage mit Pfosten, Fußbrett und Federn, wie bereits beschrieben beendet werden.

Fußstange und Federhalterechen nach Bedarf einstellen und los geht's!



## Montage der Tower Unit

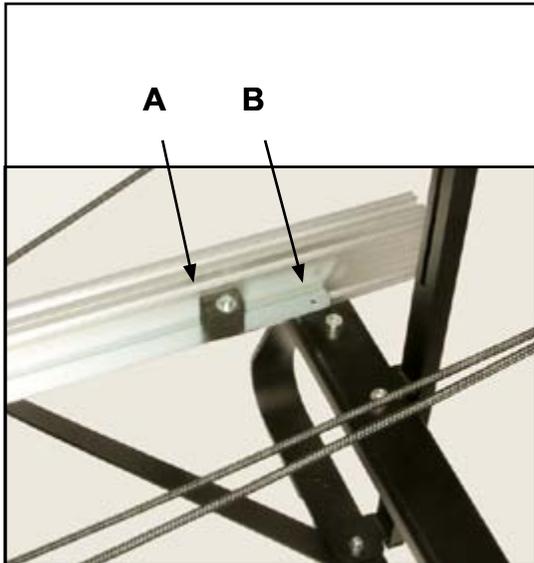
35) Falls die Pfosten schon montiert sind, diese entfernen, indem man die Punkte 6-10) befolgt, sonst gleich weiter unten.



36) Die beiden hinteren Holzdeckel abschrauben und die oberen Holzleisten entfernen.



37) Holmverkleidungen abziehen



38-39) Stopper des Schlittens auf beiden Seiten ausschrauben und von A nach B versetzen.

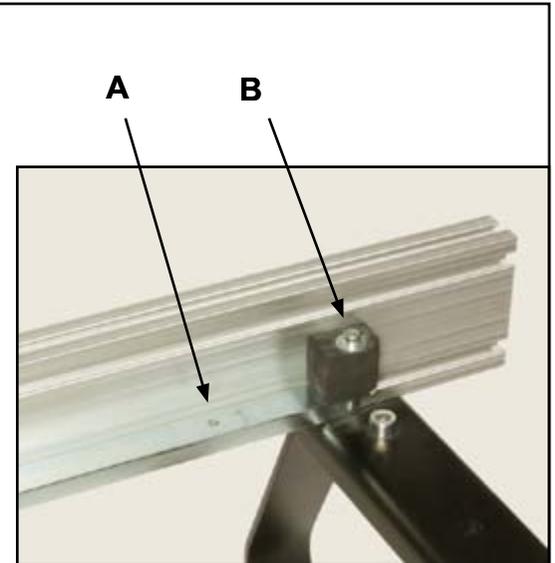
Nun die Verkleidungen, wie oben (Punkte 31-34) beschrieben wieder montieren, Muttern der Verankerung einschrauben und mit den Holzleisten abdecken.



40-41) Metallrahmen der Tower Unit auf Split montieren, indem man die Löcher in den Füßen auf die aus dem Bodenelement vorstehenden Gewindenieten setzt.



42-43) Rahmen nun so ausrichten, dass die Befestigungsbolzen in die Löcher eingeführt werden können. Muttern ein- aber nicht festschrauben.





44) Die vier hinteren Bolzen nur eben einführen, nicht festziehen, bevor alle eingesetzt sind.

Sicherstellen, dass alle 4 Bolzen (2 rechts und zwei links) korrekt sitzen.  
Erst jetzt ganz festschrauben, um dem Rahmen die notwendige Stabilität zu verleihen.  
Denken Sie daran, diese Bolzen regelmäßig auf festen Sitz zu überprüfen.

45) Nun Tower Unit mit dem gesamten Zubehör, Abrollstange, Federn, Tower-Sicherheitsriemen usw. vervollständigen.



### **Mat Converter positionieren**

46) Fußstange senken, Federn aushaken und Schlitten zur Tower Unit fahren.

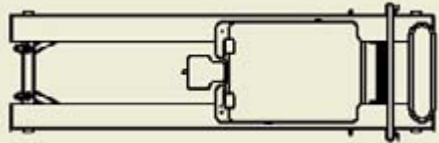
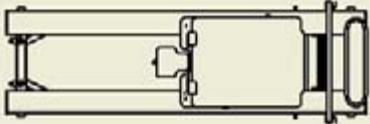
47) Erst die vordere Platte auf den Rahmen von Split legen, dann Metallträger in die beiden vorgesehenen Aussparungen einführen und prüfen, dass die Füße korrekt auf den Holmen aufliegen.

48) Dann die mittlere Platte den Formen entsprechend einlegen.



## Anhang A: Materialspezifikationen

Tragender Rahmen	Rahmen aus eloxiertem Aluminium und Stahl Verkleidung aus glasfaserverstärktem Kunststoff oder Aluminium mit Epoxybeschichtung. Schlitten aus Metall und Holz.
Metallrahmen	Alle Metallteile bestehen aus schwarz gestrichenem Stahl oder Aluminium. Jede Schweißnaht wurde durch WIG-Schweißen ausgeführt, eine fortschrittliche Technik, die eine beachtliche Festigkeit aufweist und gut aussieht.
Spezial-Metalteile	Zapfen, Kupplungen und andere Komponenten wurden spezifisch geplant und hergestellt um maximale Widerstandskraft bei verschiedenen Belastungen aufzuweisen.
Kunststoff- und Gummiteile	All diese Komponenten sind aus zertifizierten Materialien hergestellt, die frei von Giftstoffen, Allergenen oder auch nur auf der Haut unangenehmen Stoffen sind.
Polsterverkleidung	Sowohl das Kunstleder als auch die Polster wurde ausgewählt und geplant, um maximalen Komfort bei der Ausführung der verschiedenen Übungen zu bieten. Diese Produkte sind vollkommen im Einklang mit den gesetzlichen Anforderungen und bieten beste Eigenschaften hinsichtlich Verschleiß und Dauerhaftigkeit. Der Polylatex der Polster unserer Geräte ist ein synthetischer Polyurethanstoff, die neueste technologische Errungenschaft. Als Ergebnis der kontinuierlichen Forschungsarbeit gewährleistet seine umweltfreundliche Zusammensetzung auf Wasserbasis ohne FCKW (Fluorchlorkohlenwasserstoffe, welche die Ozonschicht zerstören) die Durchlüftung und optimale Feuchtigkeit und Temperatur sowie eine ergonomisch korrekte Stützfunktion. Die Verkleidung ist einer breiten Farbpalette verfügbar.
Anstrich	Die Stahlteile sind pulverlackiert und schwarz satiniert ausgeführt. Die Holzteile sind mit ungiftigem Wasserlack gestrichen. Die sehr hohen Qualitätsstandards gewährleisten dauerhaft unveränderliche und lichtechte Farben. Es wurden Widerstandstests bei Verschleißbelastung durchgeführt, um eine optimalen Kratzfestigkeit zu gewährleisten.

	<p><b>Freiraum um das Gerät:</b></p> <p><b>SPLIT ohne Tower Unit:</b> Der empfohlene Freiraum um das Gerät beträgt etwa einen Meter davor und an den Seiten. An der Rückseite reichen 30 cm.</p>
	<p><b>SPLIT mit Tower Unit:</b> Der empfohlene Freiraum um das Gerät beträgt etwa einen Meter davor und an den Seiten. An der Rückseite sind mindestens 150 cm notwendig.</p>

## Anhang B: Technische Eigenschaften

Maximale Höhe (mit Pfosten)	cm	73.5
Höhe der Schlittenfläche	cm	45
Maximale Breite (Fußstange)	cm	83.5
Gerätebreite	cm	68
Länge	cm	252
Länge mit gesenkter Fußstange	cm	267
Gewicht	kg	111
Max. Tragfähigkeit	kg	150

Planung und Kundendienst: Planungsabteilung Pilatech  
 Via F. Turati, 28/A  
 22060 CABIATE (CO) - Italy  
 Tel.: +39 031 766599 - Fax +39 031 768691  
 E-Mail: info@pilatech.com

## Anhang C: Prüfliste

Prüfliste Karton 1:		
Artikel	Beschreibung	Menge
Split Reformer	Komplett montiertes Gerät	1
Prüfliste Karton 2:		
Split Reformer Box	Long Box	1
Paar Pfosten	Paar Pfosten komplett mit Schrauben zur Montage	1
Federsatz	2 Federn Strong, 2 Medium und 2 Light	1
Riemensatz	2 einfache Handschlaufen mit Stopperkugel, 1 Fußriemen	1

## Anhang D: Liste aller als Verschleißteile erklärten Komponenten

Häufigkeit der regelmäßigen Überprüfung und eventueller Ersatz	
Verschleißteile	Überprüfung / Check
Umlenkrollen und Verankerung	Alle 3 Monate / 3 months
Seilzugsystem: Rollen, Lager, Schmierung	Alle 3 Monate / 3 months
Seile und Riemen: Nähte, Abrieb	Alle 3 Monate / 3 months
Fußstange und Bewegungsmechanismus	Alle 3 Monate / 3 months
Federhalterechen	Alle 3 Monate / 3 months
Gepolsterte Platte des Fußbretts	Alle 6 Monate / 6 months
Federn und Verankerungskugel: Verformungen, Lockerung und Kugelverschraubung	Monatlich / 1 month

## Zusammenfassung:

1	Einführung
5	Zertifizierung
6	Das GS-Zeichen: ein Gütesiegel
7	Das GS-Zeichen zeigt, dass:
7	CE-Kennzeichnung
8	Marchio GS vs. Marcatura CE
8	Wie die Proben durchgeführt werden
8	Der TÜVdotCOM-Service
9	Garantie
10	Die Garantie verfällt, wenn:
10	Anwendungsbereich
11	Wartung
12	Vor dem Beginn
13	Montage
13	Entfernen der Verpackung
15	Montage der Pfosten:
16	Einlegen der Seile
16	Fußbrett
17	Regulierung der Fußstange:
17	Regulierung des Federhalterechens:
18	Regulierung der Seillänge:
18	Blockieren der Seile:
19	Zerlegen von Split zum einfacheren Befördern:
23	Montage der Tower Unit
25	Mat Converter positionieren
26	Anhang A: Materialspezifikationen
27	Anhang B: Technische Eigenschaften
27	Anhang C: Prüfliste
27	AAAnhang D: Liste aller als Verschleißteile erklärten Komponenten